

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 12'000
15. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

ABAG

Rohrreinigung, Kanal-TV
Schachtentleerung

Pündtstr. 4 9320 Arbon
24 Std. Notfalldienst
Tel. 071 422 80 88

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

St. Nikolaus kommt

Bild: zVg.



Aktuell.....

Gestaltung
Rüti-Kreisel



3

Arwa.....

Rückblick
in Bildern



11

Tipps.....

Aktion bis
Ende Jahr



13

Mosaik.....

Verdiente
Würdigung



16

..... Vitrine

Acht Klausgruppen des
KTV Arbon sind unterwegs

7

Uf em Land
Gselig und eifach guet!

PADOROGG.CH

**Schlussabend
7.12.2013**

Wir freuen uns, Sie auch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen.
Saisonstart: **Donnerstag 01.05.14**

Paul & Doris Bischof
Riedern 7
9325 Roggwil

Tel. 071 455 11 75
www.padorogg.ch
info@padorogg.ch

Arbon
trischli
beim Schwimmbad

Samstag, 7. Dezember 2013

Über 30 Party
DJ Ernesto
Hits aus den
70er-80er-90er Jahren

Jeden Mittwoch Bar
im 1. Stock geöffnet

Disco • Bar • Trischli Arbon

Weihnachtsverkauf
im «John Deere»-Shop

7. und
8. Dezember 2013
10 bis 16 Uhr

JOHN DEERE

Forrer Landtechnik AG
Bühlhofstrasse 20
CH-9320 Frasnacht
Tel. +41 71 414 10 20

JACKS
COCKTAILS & MUSIC
BADASSA 19

WINTER LOUNGE
IM DEZEMBER & JANUAR

Freitag & Samstag ab 17 Uhr bis 22 Uhr
Sonntag ab 15 Uhr bis 21 Uhr

Geniesse einen schönen Moment mit Freunden in unserer Winter Lounge. Ein Moment der Ruhe nach dem Einkaufsstress. Süffige Heissgetränke und jedes Wochenende eine andere leckere Suppe warten auf Euch. Bei trockenem Wetter könnt Ihr Euch an der Feuerschale wärmen...

Rest. Grütli
Seestrass 42, 9326 Horn / TG

-liber

METZGETE
es hät solangs hät

Donnerstag, 5.12. ab 11 Uhr
bis und mit Sonntag, 8.12.13

Freitag und Samstag
BAR OFFEN ab 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, die Grütli Girls, Andrea, Flora und Ivett

Einladung zum Weihnachtsapéro

Freitag, 13. Dez. von 16 bis 20 Uhr

Gerne stelle ich Ihnen bei der Gelegenheit die neuen Produkte der Firma Deesse vor.

Jeder ist willkommen

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 09.00 bis 12.00 Uhr / 13.30 bis 18.00 Uhr
Samstag auf Voranmeldung
Hauptstrasse 4, Arbon, Fon 071 440 14 16

BEAUTY NAILS
by Jacqueline
Visagistik und Kosmetik

5.-7. Dezember 2013

10% TAGE Sie erhalten 10% Rabatt auf das ganze Getränke-Sortiment!

im Möhl Getränke-Markt Arbon.

10% auf alle Biere

10% auf Obstsaft, Mineralwasser, Tafelgetränke, Fruchtsäfte

10% auf Weine, Geschenke

MÖHL GETRÄNKE-MARKT

Telefon 071 447 40 73
St.Gallerstrasse 213, 9320 Arbon

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 08.00-12.00 / 13.30-18.30 Uhr
Sa: 08.00-17.00 Uhr

P DIREKT VOR DEM LADEN

AMTLICH

Aus dem Stadthaus Altpapiersammlung
Morgen Samstag, 7. Dezember 2013, organisiert der Handballclub Arbon eine Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Bei Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter 078 617 06 89 zur Verfügung.
Nicht in die Papiersammlung gehören: Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese entsorgen Sie bitte im Haushalt-Kehricht. Die nächste Karton- und Papiersammlung findet am Samstag, 11. Januar 2014, statt.
Stadtkanzlei Arbon

Aus dem Stadtparlament Parlamentarischer Vorstoss
Von Roland Schöni, SVP, und acht Mitunterzeichnenden wurde eine Motion betreffend «Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS – Verbandsaustritt der Stadt Arbon» eingereicht. Der Vorstoss wird zur Bearbeitung an den Stadtrat weiter geleitet.
Büro des Stadtparlamentes

Aus dem Stadthaus Gestaltung «Fenster zum See»
Zu den Qualitätsmerkmalen von Grünräumen gehören auch schattenspendende Bäume, wie zum Beispiel die Kastanienallee an der Seepromenade zwischen der Parzelle Metropol und der Grenze zu Steinach. Mit Bauabschluss der «Häuser am See» wird diese deshalb um einige Meter verlängert (siehe «felix. die zeitung.» letzte Seite in dieser Ausgabe).
Noch nicht diskutiert ist die zukünftige Gestaltung des «Fensters zum See», welches zwischen der Metropol-Parzelle und der Baugrube zu den «Häusern am See» realisiert wird. Das Grundstück für das «Fenster zum See» gehört der Stadt Arbon und stellt zukünftig eine direkte und attraktive Fuss-Verbindung von der Stadtmitte an den See und umgekehrt sicher. Ein möglicher Gestaltungsentwurf soll 2014 ausgearbeitet werden.
Medienstelle Arbon

Aus dem Gemeinderat Steinach Räumliche Entwicklung

Auf dem Saurer-Areal und im Zentrum von Untersteinach sind gemäss Steinacher Gemeinderat verschiedene Veränderungen der Nutzung geplant oder bereits in Umsetzung.

Auf der einen Seite wird das ehemalige Saurer-Areal in die zukünftige Nutzung überführt. Auf der anderen Seite sind Diskussionen bezüglich eines Dorf- und Kirchplatzes aufgegriffen worden, und von verschiedenen Seiten wurde auch immer wieder die Nutzung des Weidenhofs ins Spiel gebracht. Der Gemeinderat hat sich anlässlich dieser offenen Fragen intensiv mit der Thematik auseinandergesetzt und an seiner Klausurtagung zur Amtsperiode 2013/2016 die räumliche Entwicklung des historischen Zentrums und des Saurer-Areals festgelegt.

Dabei formulierte er vier Kernpunkte, welche verfolgt werden sollen:

- 1. Saurer-Areal – Brachen neu nutzen**
Die neue Nutzung des Saurer-Areals ist ein wichtiger Standortfaktor für Steinach und die Region. Die im Jahre 2006 durchgeführte Testplanung über das ganze Saurer-Areal von Arbon / Steinach soll Schritt für Schritt umgesetzt werden. In dieser Zeit erfolgten die Ansiedelung der Trunz Metalltechnik AG und die Wohnüberbauung Schönau. Zurzeit im Bau ist der Betrieb der Leimholz Haag AG und in Planung das Hochhaus Saurer-Areal durch die HRS.
- 2. Kirchplatz / Zentrum – Ordnung schaffen**
Am 29. Oktober 2012 führte der Gemeinderat eine Informationsveranstaltung zur räumlichen Entwicklung vor der Kath. Kirche und im Zentrum hinter der Liegenschaft Sonne durch. Die erfolgten Rückmeldungen aus der Bevölkerung veranlassten ihn diese in das Projekt einfließen zu lassen und entsprechend zu überarbeiten. Unter dem Prinzip «Ordnung schaffen»,
- 3. Weidenhof West – Begegnung schaffen**
Das westliche Weidenhofareal angrenzend an das Gredhaus und das Seebad ist das historische Zentrum von Steinach. Rund 1000 Jahre lang war hier der wichtigste Hafen am östlichen, schweizerischen Bodenseeufer. Die Güter von Konstanz zum Kloster St.Gallen wurden jahrhundertlang in Steinach verladen und auf dem Landweg weitergeführt. Der Gemeinderat ist zum Schluss gekommen, dass nach dem Prinzip «Begegnung schaffen» auf diesem Stück die historische Bedeutung wieder aufgenommen und in den nächsten Jahren eine Ideenentwicklung gestartet werden soll.
- 4. Weidenhof Ost – Reserven erhalten**
Das Gebiet des Weidenhofs Ost stellt die wichtigste, strategische Reserve der Gemeinde Steinach dar. Aufgrund der aktuell hohen baulichen Entwicklung und der Schönheit des Parks soll diese Reserve aber nicht bebaut werden. Der Gemeinderat hat entsprechend dem Leitsatz «Reserve erhalten» beschlossen, diese Fläche für die nachkommende Generation zu erhalten und die Zwischennutzung als Mobilheimpark weiterzuführen. Dazu soll eine entsprechende Sanierung erfolgen und der Betrieb wirtschaftlich möglichst selbsttragend geführt werden.
Am Dienstag, 21. Januar 2014, wird der Gemeinderat an einer Informationsveranstaltung ausführlich über die Vorhaben informieren. Zur Umsetzung und Sicherung der Vorhaben werden die entsprechenden raumplanerischen Massnahmen in die Wege geleitet.
Gemeindekanzlei Steinach

Sperrung für Innenraumgestaltung Kreisler Rütistrasse
Die Bauarbeiten zur Umwandlung der Kreuzung Romanshorne-/Rütistrasse in einen leistungsfähigen Kreisler konnten erfolgreich umgesetzt werden. Als nächstes und letztes folgt nun noch die Gestaltung. Dafür werden Zeltelelemente im Innenraum des Kreislers platziert. Dafür muss am Freitag, 13. Dezember 2013, ein Teil der Kreislerzufahrt gesperrt werden. Während auf Kantonsstrassen Kreisler unter Federführung des kantonalen Tiefbauamtes realisiert werden, obliegt die Innenraumgestaltung der jeweiligen Gemeinde. In Bezug auf den Rütli-Kreisler hat die Stadt Arbon diverse Gestaltungsvarianten geprüft und sich für zeltähnliche Gestaltungselemente entschieden. Die Kosten für die Innenraumgestaltung werden von der AFG Management AG, Arbon, übernommen. Um das Gestaltungskonzept zu vollenden, werden die Elemente mit diversen Pflanzen wie Cotinus Sträuchern (Perückenstrauss) und Gräsern ergänzt. Aufgrund der aktuell tiefen Temperaturen erfolgt die Bepflanzung jedoch erst im Frühling 2014.
Die Gestaltungselemente werden im Gegensatz dazu jetzt schon im Kreisler platziert. Dafür muss die Zufahrt beim Kreisler zur Höhen- und Rütistrasse am Freitag, 13. Dezember 2013, gesperrt werden. Dies, weil die Elemente mit einem Kran von der Rütistrasse in den Innenraum des Kreislers gehoben werden. Die Zufahrt zur Industrie- und Seestrass ist dabei nicht betroffen. Während des Hebens der Zeltelelemente in den Innenraum des Kreislers wird der Verkehr mittels Drehkellen geregelt. Auslöser für den Bau des Rütli-Kreislers war, dass der Knoten an seine Leistungsgrenzen stiess – der Industrie- und Wohnverkehr des Gebietes «Scheidweg bis Seemoosstrasse» wird fast ausschliesslich über die Rütistrasse geregelt. Im Zusammenhang mit dem Neubau des Kreislers Romanshorne-/Rütistrasse sind die Bauarbeiten zur Sanierung der Rütistrasse weiterhin im Gange, sollen jedoch ebenfalls noch vor Ende Jahr abgeschlossen werden können.
Medienstelle Arbon



Gesunde Festtage in der Oberwaid



Verbringen Sie Ihre Feiertage bei uns in der festlich geschmückten Oberwaid. Wir heissen Sie herzlich willkommen:

WAIDnacht Festessen | 24. und 25. Dezember 2013

Ausgewählte 4-Gang-Menüs von Küchenchef Sepp Herger in weihnachtlicher Atmosphäre, CHF 105.- pro Person (exklusive Getränke)

WAIDwechsel Festessen | 31. Dezember 2013

Exklusives 5-Gang-Galamenü und Tanz in der Lobby mit musikalischer Begleitung der Swinging Party Band CHF 130.- pro Person (exklusive Getränke)

Die kompletten Festmenüs und Arrangements unter: <http://www.oberwaid.ch/aktuell/arrangements.html>

Weitere Informationen und Reservationen unter: T 071 282 04 60 und reservation@oberwaid.ch



Rorschacher Strasse 311 | Postfach
9016 St. Gallen – Schweiz
T +41 (0)71 282 0460 | www.oberwaid.ch



hanumanyoga
wecke dein potenzial



www.hanumanyoga.net

HanumanYoga
das Zentrum von Andreas Vetsch
für ein authentisch-lebendiges Yoga
in einem wunderschönen Loft am Bodensee.
Jetzt anmelden oder Gutscheine schenken!

Andreas Vetsch, Schlossgasse 14, 9320 Arbon
Telefon 071 4402002 • Mobile 079 6917872
andreas-vetsch@bluewin.ch

ALLTAG

Aus dem Stadtparlament Voranschlag 2014

An seiner Jahresschluss-Sitzung fasste das Stadtparlament zum Voranschlag des Stadtrates für das Jahr 2014 und zum Finanzplan 2015–2017 folgende Beschlüsse. **Steuerfuss:** Dem Antrag des Stadtrates und der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission (FGK), den Steuerfuss für das Jahr 2014 bei 76 Prozent zu belassen, wurde einstimmig zugestimmt. **Laufende Rechnung:** Nach den von der FGK vorgeschlagenen Änderungen und der nachträglichen Korrektur durch das Stadtparlament wurde die Laufende Rechnung mit einem Aufwandüberschuss von 883 900 Franken einstimmig genehmigt. **Investitionsrechnung:** Die Nettoinvestitionen von 15 038 000 Franken wurden einstimmig angenommen. **Finanzplan:** Der Finanzplan wurde zur Kenntnis genommen. Gemäss Art. 7 Ziff. 3 der Gemeindeordnung unterliegt der Voranschlag mit Steuerfuss obligatorisch einer Volksabstimmung und wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 9. Februar 2014 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

Büro des Stadtparlamentes

Aus dem Stadtrat

Pflegeeingriffe in Baumalleen

Bei den geschützten Baumalleen Seepromenade, Adolf Saurer Quai, Fallentürlibach und Schöntalstrasse werden Ersatzpflanzungen notwendig. Die Bauaufgabe der Pflegeeingriffe beginnt heute Freitag, 6. Dezember 2013, und endet am 25. Dezember 2013. Die zu fällenden neun Alleebäume werden alle ersetzt. Der Grund für die Fällung liegt im schlechten Zustand der Bäume. Dazu gehören faule Baumstämme und dürre Baumkronen, welche langfristig eine Gefahr für die Strassen- und Wegebenutzer bedeuten könnten. An seiner Sitzung vom 2. Dezember 2013 stimmte der Stadtrat Arbon deshalb der von der Grünraumkommission vorgeschlagenen Fällung und Ersatzpflanzung der neun Bäume, vorbehaltlich möglicher Einsprachen, zu.

Medienstelle Arbon

Spitex – ein Ausbildungsplatz mit Zukunft

Der Stellenwert steigt

Die Spitex RegioArbon präsentiert sich als attraktive und engagierte Auszubildnerin und reagiert damit auf den wachsenden Bedarf von Pflegefachkräften im Gesundheitswesen. Ausbildungsmöglichkeiten stehen sowohl im Bereich der beruflichen Grundbildung wie neu auch auf dem Niveau Höherer Fachschule zur Verfügung.

Die Spitex ist eine Branche der Zukunft. Durch die demographische, medizinische und gesellschaftliche Entwicklung wird der Stellenwert der Spitex im Gesundheitswesen steigen.

Engagierte Nachwuchskräfte gesucht

Immer mehr ältere Menschen haben den Wunsch, so lange wie möglich mit unterschiedlichen gesundheitlichen und sozialen Einschränkungen in den eigenen vier Wänden zu leben. Um diesem Wunsch gerecht zu werden, braucht es junge und engagierte Nachwuchskräfte. Derzeit absolvieren drei junge Frauen ihre Lehre zur Fachangestellten Gesundheit EFZ (FaGe) in der Spitex. Sie werden von zwei kompetenten Berufsbildnerinnen begleitet. Zwei der drei Lernenden sind im dritten Ausbildungsjahr und bereiten sich auf die bevorstehende Lehrabschlussprüfung im Frühjahr 2014 vor. Die 2014 frei werdenden Lehrstellen konnten nach einer sorgfältigen Rekrutierung bereits besetzt werden.

Anspruchsvoll und vielfältig

Um die anspruchsvollen und vielfältigen Aufgaben in der ambulanten Pflege erfüllen zu können, arbeiten im Team der Spitex viele verschiedene Berufsgruppen zusammen. Die Mitarbeitenden sind ausgebildet als Pflegefachfrauen HF, Fachangestellte Gesundheit, Pflegehelferinnen SRK oder Haushelferinnen und Haushelferinnen. Die Aufgaben, die dabei an 24 Stunden, während 365 Tagen zu bewältigen sind, sind anspruchsvoll und häufig sehr kom-

plex. Obgleich der Teamgedanke in der Spitex sehr wichtig ist, sind die Mitarbeitenden praktisch immer alleine unterwegs und müssen selbstständig Entscheidungen treffen. Das erfordert Eigenverantwortung und bringt ganzheitliche Betreuung der Kunden: Wer bei der Spitex arbeitet, kennt Gesundheitszustand und Befindlichkeit der Kunden genau und berät dabei auch deren Angehörige. Um diese Aufgabe professionell erfüllen zu können, ist somit viel Fachkompetenz und Einfühlungsvermögen nötig.

Ausbildungsplatz für HF-Studierende

Ab September 2014 bietet die Spitex RegioArbon zusätzlich erstmals einen Ausbildungsplatz für eine Pflegefachfrau, einen Pflegefachmann HF an. Die neue Ausbildungsmöglichkeit konnte mit der Unterstützung der Stadt Arbon und den Gemeinden Horn und Egnach geschaffen werden.

Die Ausbildung dauert, je nach beruflichen Vorkenntnissen, zwei bis drei Jahre. Die praktische Ausbildung wird in der Spitex RegioArbon in Kooperation mit anderen Betrieben organisiert. Die höhere Fachschule wird am Bildungszentrum für Gesundheit und Soziales (BfGS) in Weinfelden besucht. Während der abwechslungsreichen Ausbildung erhält die oder der Studierende Einsicht in viele unterschiedliche Krankheitsbilder und Pflegesituationen. So kann eine sehr breite Ausbildung ermöglicht werden, die nicht von einem einzelnen medizinischen Fachbereich geprägt ist. Das Team der Spitex RegioArbon hat sich zum Ziel gesetzt, eine Ausbildung zur Allrounderin, zum Allrounder in der Pflege auf hohem fachlichem Niveau zu verwirklichen. Für die Ausbildung können sich Interessentinnen und Interessenten jeden Alters, die die Anforderungen erfüllen, ab sofort bewerben. – Detaillierte Infos auf der Homepage der Spitex RegioArbon und des BfGS. *mitg.*

Aus dem Stadthaus Neujahrsbegrüssung 2014

Die traditionelle Neujahrsbegrüssung der Stadt Arbon findet am Sonntag, 5. Januar 2014, um 17.00 Uhr im Seeparksaal statt. Eingeladen sind alle Arbonerinnen und Arboner sowie die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsteile Stachen und Frasnacht.

Kehrichtentsorgung

Die Kehrichtabfuhr im Gebiet nördlich der Rebenstrasse und in der Altstadt von Donnerstag, 26. Dezember 2013 (Stefanstag), werden am Samstag, 28. Dezember 2013, und jene von Donnerstag, 2. Januar 2014 (Berchtoldstag), am Samstag, 4. Januar 2014, nachgeholt.

Christbaumentsorgung

Am Montag, 13. Januar 2014, können Christbäume gratis entsorgt werden: Sie sind bis 07.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Später können Christbäume der normalen Kehrichtabfuhr mitgegeben werden – sie sind dann mit einer Kehrichtabfuhrmarke zu versehen. Grössere Bäume sind zu zerkleinern. Nach Möglichkeit sollen die Bäume kompostiert werden – bitte Lametta und anderen Baumschmuck entfernen.

Büroöffnungszeiten /

Pikettendienst für Bestattungen

Die Büros der Stadtverwaltung Arbon bleiben von Freitag, 20. Dezember 2013, 16.00 Uhr bis Montag, 6. Januar 2014, 08.30 Uhr durchgehend für das Publikum geschlossen. Für Bestattungen, die während dieser Zeit geregelt werden müssen, steht ein Pikettendienst unter 079 542 57 49 zur Verfügung.

Öffnungszeiten Werkhof

Der Werkhof bleibt von Dienstag, 24. Dezember, bis Montag, 6. Januar 2014, geschlossen. Die Entsorgungsstelle auf dem «Saurer WerkZwei»-Gelände ist wie folgt geöffnet: Montag, 23., Dienstag, 24., Freitag, 27., Montag, 30. und Dienstag, 31. Dezember: 07.30 bis 11.45 Uhr; Samstag, 28. Dezember: 08.00 bis 11.45 Uhr. Ab Freitag, 3. Januar 2014, ist die Entsorgungsstelle wieder wie gewohnt geöffnet. *Stadtkanzlei Arbon*

Joya – der weichste Schuh der Welt!



Entdecken Sie unsere Weihnachtsangebote* mit bis zu 45% Rabatt in den Joya Shops Gossau und Roggwil!



Venezia Black
239,- 199,-



Miami Blueberry
239,- 149,-



Costa Metallic
239,- 149,-



Cruiser Black
269,- 149,-



Lugano Brown
259,- 149,-



Kinsky Stone
259,- 219,-

- ✓ Weichster Gehkomfort
- ✓ Verwöhnt Ihre Füsse
- ✓ Schont Ihre Gelenke

Joya Shop Gossau
Herisauerstr. 36
9200 Gossau
Tel. 071 385 05 25

Joya Shop Roggwil
Betenwilerstr. 5
9325 Roggwil
Tel. 071 454 79 89

*Angebot nur gültig solange Vorrat reicht.

www.joyaschuhe.ch

Joya

Öffentliche Ausschreibung – Kiosk in der Seebadi Horn
Die Seebadi Horn ist für die Gemeinde im Sommer ein wichtiger Treffpunkt für Jung und Alt. Zu einer attraktiven Badi gehört unter anderem auch eine bedürfnisgerechte Verpflegungsmöglichkeit. Nachdem der Versuchsbetrieb in der Saison 2013 grossen Anklang bei den Badegästen gefunden hat, beschloss der Gemeinderat nun, für 2014 den Kiosk in der Seebadi erstmals öffentlich auszuschreiben. Interessenten (Einzelpersonen, Vereine, Gruppen, etc.) können ihre Bewerbung mit einem kurzen Konzept bei der Gemeindeverwaltung Horn bis spätestens am 31. Januar 2014 einreichen. Allfällige Fragen beantwortet gerne der Gemeindeschreiber Andreas Hirzel (Tel. 071 844 11 77).
Gemeindekanzlei Horn

SVP-Stamm zum Jahresabschluss
Am kommenden Mittwoch (11. Dezember), 19.00 Uhr, führt die SVP Arbon im Hotel-Restaurant Park ihren Jahresabschluss-Stamm durch. Im Zentrum der offenen Diskussion stehen die prekären Finanzen der Stadt Arbon und der Sekundarschulgemeinde sowie die Verkehrssituation nach der Eröffnung der NLK. Wie könnten die Finanzen der beiden Gemeinwesen ins Lot gebracht werden? Und wo drückt die Bürgerinnen und Bürger punkto Verkehr der Schuh trotz neuer Kantonsstrasse? Dazu können weitere, brennende Fragen aufgegriffen werden und mit Stadtrat Konrad Brühwiler und Parlamentsmitgliedern diskutiert werden. Der Stamm steht wie immer allen Interessierten offen.
pd

Musik und Wort im Advent
Am Montag, 9. Dezember, um 19.30 Uhr findet im Altarraum der katholischen Kirche St. Martin in Arbon die zweite Musik- und Textmeditation statt. Eine halbe Stunde sich dem Alltag entziehen, zur Ruhe kommen, sanfte Musik lauschen, einen Impuls aufnehmen und den Gedanken Raum geben. Auf der Truhenorgel spielt Dieter Hubov Werke des Barocks. Thomas Zimmermann liest meditative Texte zum Advent.
mitg.

Besuchstag an der Sekundarschule Stacherholz
Einblick in Schulbetrieb



Besuchstag im Stacherholz – Konzentration während drei Kurzlektionen.

Kürzlich öffnete das Arboner Sekundarschulzentrum Stacherholz seine Türen zu einem weiteren Besuchsmorgen. Viele Eltern, ehemalige Schülerinnen und Schüler und Interessierte nutzten die Gelegenheit, einen Einblick in den Schulbetrieb zu erhalten.

Während drei Kurzlektionen konnte man unter anderem den Unterricht in den Fächern Mathematik und Englisch in den drei verschiedenen Niveaus hautnah erleben. Ebenfalls konnte das Förderzentrum, welches den Lernenden für die individuelle Förderung und die Hausaufgabenhilfe zur Verfügung steht, besichtigt werden.

Schulisch-sportliche Kombination
Parallel zu den Unterrichtslektionen fand in der Aula für die aktuellen und zukünftigen Schülerinnen und Schüler der Sporttagesschule Handball Arbon je eine Informationsveranstaltung statt. Die Neuinteressierten wurden über die Kombination der schulischen und sportlichen Ausbildung an der Thurgauer Sporttagesschule Handball Arbon in Kenntnis gesetzt.

Auch kreatives Schaffen
Während die Schülerinnen und Schüler einen Pausenweggen genossen, konnten sich die Gäste und

das Lehrerteam bei einem reichhaltigen Apéro, welcher von Schülerinnen und Schülern vorbereitet wurde, austauschen. Daneben sorgten die Schülerband und der Schülerchor vor dem dicht gedrängten Publikum in der Turnhalle für einen musikalischen Schlusspunkt. Ausgestellte wunderschöne Werkgegenstände vermittelten einen Eindruck vom kreativen Arbeiten an der Schule.
Sekretariat Stacherholz

Mario Borrelli in der «wunderbar»
Mario Borrelli ist ein Italo-Schweizer – oder doch ein Schweizer mit italienischen Wurzeln –, der sich in beiden Ländern zuhause fühlt. Geboren wurde er in der Schweiz, und da beginnen auch seine musikalische Karriere und seine ersten Erfolge. Seine italienischen Wurzeln von Vaters Seite verfeinern sein Talent. Studien der Musik und ein tief verwurzelt Gespür für Klang und Rhythmus machen aus ihm das, was er heute ist: Ein ausgewogener Künstler, der aufblüht, wenn er seine Kompositionen und das, was sie erwecken, mit seinem treuen Publikum teilt. Mit seinem «natürlichen» Musikgespür passt Mario Borrelli am Samstag, 14. Dezember, ab 20 Uhr perfekt in die «wunderbar» in Arbon. Eintritt frei, Hutkollekte.
pd.

CVP Arbon sagt Danke
Die CVP Arbon lädt alle Mitglieder und Interessenten am Mittwoch, 11. Dezember 2013, um 18.30 Uhr zum traditionellen CVP-Weihnachtsanlass bei der Firma Härtere AG an der Landquartstrasse 92 ein. Mit diesem Anlass möchte sich die CVP Arbon für das erfolgreiche Jahr 2013 bedanken, in welchem die Partei einen starken Mitgliederzuwachs verzeichnen kann. Im Anschluss an die Vorstellung der Firma Härtere Arbon AG, welches ein führendes Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der Wärmebehandlung und Oberflächentechnik ist, wird genügend Zeit für einen Gedankenaustausch bei einem weihnachtlichen Apéro bleiben. Gäste sind wie immer willkommen.
Philipp Hofer, Präsident CVP Arbon

AFG sichert finanzielle Stabilität
Für die langfristige Sicherung einer flexiblen Finanzierung und um ein weiteres Wachstum der Gruppe zu gewährleisten, unterzeichnete die AFG Arbonia-Forster-Holding AG einen Kredit mit einem Finanzierungsrahmen in der Höhe von 250 Mio. Franken. Der von einem Bankenkonsortium unter der Führung der Credit Suisse arrangierte Kredit läuft bis zum 30. November 2018. Mit der Finanzierung wird ein im Jahr 2007 abgeschlossener Konsortialkredit über 275 Mio. Franken abgelöst, der Ende Dezember 2013 abläuft.
pd.

Wechsel des Kehrrechtunternehmers auf 1. Januar 2014
Vor elf Jahren wurde die A-Region ins Leben gerufen. Sie ist für 40 Gemeinwesen in den Kantonen St.Gallen, beide Appenzell und Thurgau zuständig und in sechs Kehrrechtkreise unterteilt. Im Kreis E ist seit Beginn die Firma Ernst Kast AG, Wittenbach, mit der Sammlung und dem Transport des Kehrichts unter anderem in den Gemeinden Berg, Horn und Steinach beauftragt. Ernst Kast hat bis heute einen verlässlichen, pflicht- und verantwortungsbewussten Dienst ausgeführt. Altershalber übergibt er nun das Kehrrechtgeschäft auf 1. Januar 2014 an das Familienunternehmen Egger Transport AG, Waldkirch.
mitg.

St. Nikolaustag – Hochbetrieb für die acht freundlichen Klausgruppen des KTV Arbon

Die Kinderaugen leuchten

St. Nikolaustag! Der Klausgang des KTV Arbon erfreut sich seit vielen Jahren grosser Beliebtheit. Acht Klausgruppen besuchen jeweils Anfangs Dezember zahlreiche Kinder der Region. Der KTV-Klaus im roten Bischofsgewand schaut aber auch bei zahlreichen Kindergärten und Vereinen vorbei oder ist beispielsweise am «Christkindlimarkt» anzutreffen. Der Auftakt zu diesem traditionellen Brauchtum fand am letzten Sonntag beim Klausauszug in der kath. Kirche St. Martin statt.

Seit vielen Jahren besuchen die Klausgruppen des KTV Arbon Familien in Arbon und Umgebung. In vielen Gegenden der Schweiz finden zum Auftakt der Klauszeit Um-, Ein- und Auszüge statt. Um auch in Arbon einen stimmungsvollen Einstieg in die Klauszeit zu haben, wurde der Klausauszug ins Leben gerufen. – An diesem Abend werden die Nikolaus hinaus zu den Familien gesandt! Der Klausauszug findet immer eine Woche vor den ersten Klausbesuchen statt.

Keine Angst vor St.Nikolaus
Die Klausgruppe des KTV Arbon will die Legende des St. Nikolaus, Bischof von Myra, pflegen und in erster Linie Freude bringen. Er soll

Von der Mutter zur Tochter ...
23 Jahre lang war Eliane Landolt in Arbon die personifizierte Klausmutter ... doch jede Epoche geht einmal zu Ende. Samichlaus und Schmutzli sind beim KTV aber weiterhin in guten Händen, denn die mittlerweile 29-jährige Tochter Stefanie löste ihre Mutter vor zwei Jahren nahtlos ab. Im «richtigen Leben» als Kindergärtnerin tätig, weiss Stefanie Landolt, was der Samichlaus für Kinder bedeutet. Deshalb war sie auch gerne bereit, in die Fussstapfen ihrer Mutter zu treten und die Verantwortung für den KTV-Klausgang zu übernehmen.
red.



Auch am «Christkindlimarkt» beglückt St.Nikolaus die artigen Kinder.

auch mithelfen, uns auf die Adventszeit und das kommende Weihnachtsfest vorzubereiten. Während für die Erwachsenen die Vorweihnachtszeit oft eine erhebliche Geschäftigkeit bringt, so leben die Kinder gerade jetzt in ihrer eigenen Welt. Die acht Samichläuse und 16 Schmutzlis des KTV Arbon freuen sich, den Kindern auch dieses Jahr wieder eine kleine Freude zu bereiten. Es ist ihnen dabei ein grosses Anliegen, dass die Kinder auf keinen Fall Angst vor dem St.Nikolaus haben müssen.

Historische Person
Über das Leben des historischen Nikolaus gibt es nur wenige belegte Tatsachen. Myra in Lykien, heute Demre, ist ein kleiner Ort etwa 100 Kilometer südwestlich von Antalya in der heutigen Türkei. Im vierten

Jahrhundert war der Ort Bischofsitz. Nach übereinstimmenden Überlieferungen wurde Nikolaus zwischen 270 und 286 in Patara geboren, einer Stadt in Lykien. Er sei mit 19 Jahren von seinem Onkel, ebenfalls mit Namen Nikolaus und Bischof von Myra, zum Priester geweiht worden und dann Abt des Klosters Sion in der Nähe von Myra gewesen. Während der Christenverfolgung 310 soll er gefangen genommen und gefoltert worden sein. Als Sohn reicher Eltern soll er sein ererbtes Vermögen unter den Armen verteilt haben (was auch von den besser bezugten Bischöfen des 4. Jahrhunderts Ambrosius von Mailand und Basilius von Caesarea berichtet wird und dort als historische Tatsache gilt). Im Fall von Nikolaus ranken sich darum verschiedene Legenden.
red.

Anmeldungen für die Jugendmusikschule Arbon-Horn
Für das Frühjahrssemester nimmt die Jugendmusikschule Arbon-Horn (JMSAH) noch gerne Anmeldungen entgegen. Musikunterricht wird auf allen Instrumenten angeboten und durch professionelle Musiklehrkräfte erteilt. Der Musikunterricht kann in Arbon, Horn, Frasnacht, Freidorf, Sommer und Güttingen besucht werden. An-/Abmeldeschluss ist der 15. Dezember. Neu können Anmeldungen auch direkt über die neue Homepage www.jmsarbonhorn.ch getätigt werden. Weitere Auskünfte erteilt Schulleiter Thomas Gmünder, 079 358 80 88.
mitg.

Einzigtages Adventskonzert im Landenbergsaal im Schloss
Am Samstag, 7. Dezember, findet im Landenbergsaal im Schloss Arbon unter dem Motto «The world of Electone» ein Orgelkonzert der ganz besonderen Art statt. Nach dem Erfolg der letzten Konzerte freuen sich Marco Cerbella und Nadine Moser darauf, dem Publikum erneut ein absolut einzigartiges Programm zu bieten. Mit ihrem Können demonstrieren die Beiden auf eindrucksvolle Weise, was mit der elektronischen Orgel alles möglich ist. Das Repertoire umfasst verschiedenste Musikstile wie Klassik, Jazz oder Filmmusik und begeistert die Zuhörer immer wieder aufs Neue. Unterstützt werden die beiden Musiker durch Sara Baire aus Italien und die Sängerin Tonja Andenmatten. Konzertbeginn ist um 19.30 Uhr, der Eintritt ist frei.
mitg.

Sie brauchen Unterstützung?
Wir erleichtern Ihren Alltag.

PRO SENECTUTE THURGAU

Wir entlasten Sie von Arbeiten im und ums Haus, begleiten Sie oder erledigen Administratives. Unsere Leistungen werden Ihrem individuellen Bedarf angepasst. Eine persönliche Bezugsperson leistet Unterstützung. Erkundigen Sie sich unverbindlich.

Pro Senectute Thurgau, Arbon
Astrid Antonioli, 071 440 31 55
Mo-Do 8-9.30 und Fr 17-18.30
info@tg.pro-senectute.ch

**Letti
ihr Maler**

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti
Sonnenweg 1
9323 Steinach
Fon 071 446 07 83
Mobil 079 447 90 68
ihr-maler@bluewin.ch

**TE
connectivity**

Elektrische und elektronische Steckverbinder und Komponenten

TE Connectivity Solutions GmbH
Ampèrestrasse 3, 9323 Steinach
Tel. 071 447 0 447
www.teconnectivity.ch

Seit 1986 fertigt die TE Connectivity Solutions GmbH in Steinach hochwertige Bauteile für die weltweite Automobilindustrie. Von 370 Arbeitsplätzen und einem Ausbildungsangebot für rund 30 Lernende profitiert heute die ganze Region am oberen Bodensee.

TE Connectivity Solutions GmbH in Steinach 370 lokale Arbeitsplätze



damit in Richtung Ressourcenschonung. Dafür braucht es qualifizierte Arbeitskräfte.

Für Jugendliche attraktiv
Bei der TE Connectivity Solutions GmbH sind es Elektriker, Mechaniker und Werkzeugmacher, die neben angelernten Kräften aus anderen Berufen die High-Tech-Produktion sicherstellen. Das Werk ist gegenwärtig gut ausgelastet, weiss aber, dass es ohne gute Nachwuchskräfte kaum Zukunft hat. Darum ist es stetig bemüht, interessante Arbeitsplätze und Perspektiven für Jugendliche anzubieten. Die betriebseigene Ausbildungsorganisation unterhält nicht nur eine eigene Lehrlingswerkstatt, sondern fördert mit sozialen Events und Schulungen den Zusammenhalt und verstärkt die Rekrutierungsbemühungen. Schliesslich werden besondere Talente über den Lehrabschluss hinaus gefördert. *pd.*

High-Tech-Lösungen für alle Branchen
Das Werk in Steinach ist Teil von TE Connectivity, einem seit über 50 Jahren weltweit führenden Unternehmen mit einem Gesamtumsatz von 13 Milliarden US-Dollar. Dessen Stammaktien werden an der New Yorker Börse unter dem Symbol «TEL» gehandelt. Mit 90 000 Mitarbeitenden entwickelt und fertigt TE Connectivity mehr als 500 000 High-Tech-Lösungen, die den Energie- und Datenfluss in Produkten des täglichen Lebens verbinden und schützen. Die Kunden stammen aus praktisch jeder Branche, von der Unterhaltungselektronik, dem Energiesektor und der Medizintechnik bis zur Automobilindustrie, der Luftfahrt und der Kommunikationsbranche.

Die Ursprünge gehen zurück auf die 1973 in Luzern gegründete Verkaufsniederlassung der AMP (Schweiz) AG. Der erste Teil des Produktionsbetriebs wurde 1986 in Steinach eröffnet. Auch der Verkauf wechselte bald an diesen Standort. Knapp zehn Jahre später wurde die Produktionsfläche mehr als verdoppelt. Ein weiterer Meilenstein war 1999 die Übernahme des Unternehmens durch die Tyco International Ltd. 2007 folgte die Abspaltung der Elektronikaktivitäten und der Börsengang. 2011 wurde der Markenname TE Connectivity eingeführt, und im September 2012 erhielt die Steinacher Niederlassung den Namen TE Connectivity Solutions GmbH.

«Jede Verbindung zählt»
In der Schweiz ist TE Connectivity mit insgesamt fünf Standorten und 880 Mitarbeitenden vertreten. Der Produktionsstandort in Steinach beschäftigt heute 370 Mitarbeitende und ist dem Geschäftsbereich TE Automotive des Konzerns angegliedert. Das Unternehmen verarbeitet Kunststoffgranulat zu Steckergehäusen und hochwertige Metallbänder zu elektrischen Kontakten. Der Maschinenpark besteht aus 71 Spritzgussmaschinen respektive aus 52 Pressen der Arboner Bruderer AG. Die hochwertigen Bauteile aus Steinach werden in der Automobilindustrie weltweit eingesetzt. Moderne

Infotainment- und weitere elektronische Anwendungen verrichten in Autos auch dank elektrischer Kontakte ihren Dienst, zuverlässig und bei allen Bedingungen. Die Steckerverbindungen und Kontakte aus Steinach sorgen damit für täglichen Kundennutzen, ganz im Einklang mit dem Konzernleitspruch: «Every connection counts», zu deutsch: Jede Verbindung zählt.

Vierfaches Wertefundament
«Das Richtige tun, Verantwortung übernehmen, im Team arbeiten, innovativ sein»: Diese vier Werte bil-

für schöneres Wohnen

Gerschwiler
Farb- und Glasdesign

Glasbruch?
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 9c
9323 Steinach
Telefon 071 446 94 36
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch
www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

KROHN
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

**Blechbearbeitung
Lasercenter
Nauticbedarf**

Zwicker Metalltechnik AG
Rorschacherstrasse 42
CH-9323 Steinach
Tel. 071 844 11 20
Fax 071 844 11 30
www.zwickerag.ch
www.laserbearbeitungen.ch

**DA SABATINI
RISTORANTE**

Hotel & Restaurant
Hauptstrasse 45, 9323 Steinach

Wir empfehlen uns:
für Weihnachtsessen oder Silvester, mit Familie, Freunden oder der Firma.

Saal 80 bis 100 Personen.

Mittwoch Ruhetag
Telefon 071 446 22 01
hotel@vinisabatini.ch
restaurant@vinisabatini.ch

**Malergeschäft
SEM GmbH**

www.malergeschaeft-sen.ch

Malerei • Tapeten • Stuckaturen • Kunststoffputze
Fassadenarbeiten • Um- & Neubauten

9323 Steinach • Böllentretter 22 • Postfach 59
Tel. 071 446 81 15 • Mobile 079 276 22 52
info@malergeschaeft-sen.ch

**DUPPER
SANITÄR**

**DUPPER
HEIZUNG**

Sanitär- und Heizungsinstallationen in Um- und Neubauten
Planung, Beratung und Ausführung von Badumbauarbeiten
Solaranlagen, Komfortlüftungen und Staubsauger Anlagen

Dupper GmbH, Sanitär und Heizung
Tel. 071 440 40 10, Fax 071 440 40 20
info@dupper.ch, www.dupper.ch

**ZWEIRADSPORT
HEIM**

9323 Obersteinach

Offizielle SUZUKI- + Peugeot-A-Vertretung
Reparaturen aller Marken

**Reservieren Sie jetzt den
Wintereinstellplatz
für Ihr Motorrad**

Rorschacherstrasse 5
Telefon 071 841 44 47
Telefax 071 840 01 05
E-Mail info@heimarbon.ch

Clean-Team Kluser
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

Alles aus einer Hand

Clean-Team Kluser
Mühleweg 4D, 9323 Steinach
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24
info@clean-team-kluser.ch
www.clean-team-kluser.ch

CRAZY LOBSTER SAILING

Segel- und Motorbootschule in Horn am Bodensee

**Jetzt anmelden
Segel- und
Motorbootschule**

Telefon 078 606 40 05

Internet: www.crazy-lobster.ch
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

Ideen in Holz.ch

GEBHARD MÜLLER AG

HOLZBAU – SCHREINEREI
9323 STEINACH

Ihr Holzbau-Partner in der Region für:

- X Holzkonstruktionen
- X Innenausbau
- X Wärmedämmungen
- X Dachfenster, Dachaufbauten
- X Schränke, Türen
- X Neubau, Umbau, Renovationen

Rorschacherstrasse 1
9323 Obersteinach

Tel. 071 44 66 131
Fax 071 44 67 112

info@ideen-in-holz.ch
www.ideen-in-holz.ch

Gartenpflege & Umgebungsarbeiten

BEAT RIBI
Flurstrasse 7
9323 Steinach
Tel. 071 446 79 69

Wir empfehlen uns für:
Baumpflege (Schneiden, Spritzen, usw.)
Rasenpflege (Mähen, Lüften, Vertikutieren)
Hecken schneiden • Bepflanzungen
Sitzplatz • Autoabstellplatz
Gartenweg • Holzzäune • Eisenzäune
Sichtschutz aus Palisaden,
Eisenbahnschwellen, usw.

**Rufen Sie an!
Gerne unterbreite ich Ihnen eine Offerte**
www.gartenbau-ribi.ch

**SCHREINEREI
huser**

Einbauküchen
Möbel
Innenausbau
Kunden-Service

**Das starke Team
für Ihre Traumküche.**

9323 Steinach
Hauptstrasse 8
Tel. 071 446 26 44
www.schreinerei-huser.ch

frenicolor GmbH

Ihr Malerfachbetrieb

... denn nur anstreichen kann jeder,
malen hingegen will gelernt sein.

Rebhaldenstrasse 7
9320 Arbon
Telefon 071 446 83 33
Mobile 079 422 34 33
E-Mail: malerfachbetrieb@frenicolor.ch

**W. PETERER
BAUUNTERNEHMUNG
STEINACH**

HOCH- UND TIEFBAU

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32
www.peterer-bauunternehmung.ch

Für schattige Stunden
an sonnigen Tagen
Sonnenschirme
und Sonnenstoren

SCHEIWILLER

Verkauf
und Reparaturen

**ROLLADEN STOREN
ALU-FENSTERLÄDEN**

Böllentretter 3
9323 Steinach
TEL./FAX 071 446 75 21
Natel 079 697 51 21

KOSMETIK CENTER
DAS WOHLFÜHLERLEBNIS
AM BODENSEE
Bahnhofstrasse 32, 9320 Arbon
Tel. 071 440 30 77
www.kosmetikcenter-bodensee.ch



Zum Jahresende

Danke für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen

Termine nach telefonischer Vereinbarung.

Ich freue mich auf Sie!
Anja Freukes
Dipl. Kosmetikerin

Advents-Aktion

Profitieren Sie im Dezember zweimal.
5-fache Bonuspunkte
auf Ihre Kundenkarte

Donnerstag, 5. Dezember und
Freitag, 13. Dezember

swidro
drogerie rosengarten

Schneesportkurse in Wildhaus

5./12. und 19. Januar 2014

(Verschiebedatum 26. Januar 2014)

www.schneesport-ktv.ch



Carvingkurse ab 16 Jahren!



- Grösste Ski- und Snowboardschule der Region
- Über 55 Jahre Erfahrung
- Kursort im nahegelegenen Wildhaus (Toggenburg)
- Vielfältiges Kursangebot
- Anmeldeschluss: Freitag, 27.12.2013**

Auflageorte Anmeldekarten:

Arbon: COOPNovaseta, Paddy Sport, Stadthaus (Einwohnerkontrolle)
Stachen: Mosterei Möhl, Roggwil: Volg, Steinach: Volg, Horn: Volg



Wir ziehen um!

Ab 21. Januar 2014
finden Sie unser
Geschäft in Arbon an
der St.Gallerstrasse 51

Bis Samstag, 21. Dez.
findet in den alten
Räumlichkeiten an der
St.Gallerstrasse 34a ein

Ausverkauf
mit bis zu
50% Rabatt
statt.

In der Zwischenphase vom
22.12.2013 bis 20.01.2014
bleibt unser Geschäft
geschlossen.

Gerne heissen wir Sie ab
dem 21. Januar 2014 an
der neuen Adresse
willkommen und freuen
uns, weiterhin für Sie
da zu sein.

Bike Action
Nenad Petrovic
St.Gallerstrasse 34a
CH-9320 Arbon
Tel. 071 446 02 20
bikeaction@bluewin.ch
www.bikeaction.ch



TIPPS & TRENDS

Musikalische Feier zum Advent
Bereits langjährige Tradition hat das beliebte Konzert der Musikschule Arbon vom kommenden Sonntag, dem 2. Advent, um 17.00 Uhr in der Evangelischen Kirche Arbon. Die «Musikalische Feier zum Advent» gibt einerseits einen wunderbaren Einblick ins Schaffen von Ensembles und Orchestern der Musikschule Arbon. Andererseits werden in diesem Jahr wiederum Chorgesänge des Projektchors das Programm bereichern. Dieser ist zusammengesetzt aus Sologesangsschülerinnen der Musikschule und erwachsenen Sängerinnen aus der Region. In diesem Adventskonzert werden wiederum Mitwirkende auf ganz verschiedenen Alters- und Niveaustufen zu sehen und zu hören sein: das Schülerorchester (Leitung: Vroni Dünner), das Gitarrenorchester (Fabian Brenner), ein Blockflötenensemble (Elisabeth Stingelin), das Holzblasorchester Woodwind Connection (Peter Dorner), die A-Cappella-Formation Loop (Sandra Gschwend), das Jazzensemble BigBen (Attila Buri) sowie der Projektchor unter der Leitung von Leo Gschwend. Alle Mitwirkenden haben das gleiche Ziel: Weihnachten, das Fest der Freude und Liebe, musikalisch auszu-drücken und so zusammen eine besinnliche Stunde mitzugestalten. Als gemeinsamer Abschluss erklingen zwei beliebte und stimmungsvolle Kompositionen: «Oh Happy Day» und «Adiemus». Das Konzert dauert rund 75 Minuten. Der Eintritt ist frei, es wird eine Kollekte erhoben. *mitg.*

Seniorenachmittag in Arbon
Am Mittwoch, 18. Dezember, findet um 14.30 Uhr im Martinssaal des katholischen Pfarreizentrums in Arbon der Seniorenachmittag statt. Auf dem Programm steht adventliches Singen und Musizieren mit M. Beer (Geige) und D. Schlumpf (Panflöte). Die Seniorinnen und Senioren dürfen sich auf einen stimmungsvollen vorweihnachtlichen Nachmittag mit gemütlichem Beisammensein freuen. *mitg.*

Freitag ist **felix**-Tag

«kyBoot»-Modellwechsel-Aktion dauert bis Ende Jahr Gesundheit zu Weihnachten



«kyBoot» schenkt ein einzigartiges Laufgefühl: Schweben statt Gehen.

Zu Weihnachten Gesundheit schenken – den Liebsten oder sich selber – bei ausgewählten Modellen jetzt sogar noch 100 Franken günstiger! Dieses Angebot für das Fest der Liebe macht das Roggwiler Unternehmen «kybun» mit dem «ky-Boot»-Luftkissenschuh.

Manchmal Rücken-, Hüft-, Knie-, Fuss- oder Venenbeschwerden? Das muss nicht länger sein, das lässt sich ändern! Wie? Der Schweizer Luftkissenschuh «kyBoot» hat bereits bei tausenden von Schmerzpatienten erfolgreich Linderung verschafft und die Freude an der Bewegung zurückgegeben. Für Besserung empfiehlt «kybun» in Roggwil zu Weihnachten ein Geschenk, das auch die kommenden 365 Tage zu Weihnachten macht: Den Schweizer Luftkissenschuh «kyBoot»!

Was ist das Geheimnis am kyBoot?
Die Besonderheit am «kyBoot» ist seine Schweizer Luftkissen-Sohle: Jeder Schritt versetzt Träger für Sekundenbruchteile in Schwerelosigkeit und schont dadurch ihre Gelenke. Schon nach den ersten Schritten spüren sie es: Noch nie haben sie einen vergleichbaren Schuh getragen! Die Schweizer Luftkissen-Sohle des «kyBoot» kann in vielen Fällen auch schwere Beine, Knie-schmerzen, Rückenschmerzen und Venenprobleme lindern. Gerade auch bei Fussproblemen wie Hallux

oder Fersensporn ist der «kyBoot» erste Wahl, da sich das weich-elastische Material dynamisch an Füsse anpasst – schmerzhafte Druckstellen gehören damit der Vergangenheit an!

«kybun»-Modellwechsel-Aktion
«kybun» führt noch bis zum 31. Dezember die nationale Modellwechsel-Aktion durch. Gegen Abgabe eines Geschenkgutscheines sind ausgewählte «kyBoot»-Modelle bei jedem «kyBoot»-Partner 100 Franken günstiger. Aber Achtung: Alle Angebote gelten nur solange Vorrat! Diese Gelegenheit sollte man sich nicht entgehen lassen und deshalb rechtzeitig den vergünstigten «kyBoot» sichern! Selbstverständlich ist es auch möglich, einen «kyBoot»-Gutschein mit beliebigem Wert zu schenken. «kybun»-Partner geben auch darüber jederzeit gerne Auskunft. *pd.*

Spaghetti-Plausch der Ministranten
Am Sonntag, 8. Dezember, organisieren die Ministranten der Pfarrei Arbon und Roggwil den jährlichen, traditionellen Spaghetti-Plausch. Um 11 Uhr lädt die Witwengruppe zu einem Apéro im Foyer des katholischen Pfarreizentrums ein. Anschliessend werden die Gäste im Martins-Saal von den Ministranten mit Salat und köstlichen Spaghettis verwöhnt. Selbstverständlich fehlen auch Kaffee und selbst gebackene Torten und Kuchen nicht. *mitg.*

Leserbrief

Herzlichen Dank!

Am Christkindlimarkt vom vergangenen Samstag in Arbon konnten wir mit dem Verkauf unserer Guetzi der Stiftung Theodora (Spitalclowns) 340 Franken überweisen. Herzlichen Dank an alle, die uns unterstützt haben.
Patrizia und Esther Kesselring

Einweihung des Triptychons

In der Eucharistiefeier am Horner Franz-Xaver-Kirchenfest wird das adventliche, dreiteilige Hochaltarbild, das Triptychon, im Mittelpunkt stehen und feierlich eingeweiht werden. Das Werk der Künstlerin Verena Brassel aus Altstätten nimmt die Gedanken «Immanuel – Gott mit uns, Licht über allem» aus dem Alten Testament und dem Matthäus-Evangelium (1,23) auf. Verena Brassel wird sowohl im Gottesdienst als auch danach ihre Gedanken erörtern, wie sie Religion und sakrale Kunst auf moderne Art zu verarbeiten vermochte. Am Sonntag, 8. Dezember, um 10 Uhr lädt die katholische Kirchgemeinde Horn zu diesem speziellen Gottesdienst ein, der vom Kirchenchor Goldach mit der lateinischen Messe von Gounod musikalisch die passende Umrahmung erhält. Beim anschliessenden Apéro werden Begegnungen mit der Künstlerin möglich sein. Parallel wird der Kindergottesdienst in der Oase gefeiert. Dazu sind alle Kinder bis zur dritten Klasse eingeladen. *L.W.*

Sie haben gewonnen ...

Der Arwa-Wettbewerb von Käfer Carreisen, Arbon, ergab folgende Gewinner: Kurt Müller, Amriswil, Reisegutschein im Wert von 250 Franken; René Mettler, Arbon, 100-Franken-Reisegutschein; Thomas Fehner, Arbon, 50-Franken-Reisegutschein.

... und auch sie haben gewonnen

Am Arwa-Wettbewerb der «Copa-drive»-Fahrschule, Arbon, haben gewonnen: 1. Jvo Laub, Goldach (vollständige praktische Ausbildung bis zur Fahrprüfung); 2. Joelle Schneider, Arbon (zehn Fahrstunden); 3. Nadja Wagner, Rheineck (fünf Fahrstunden).



HUNDETEAMS IM FREIWILLIGEN EINSATZ

Es ist ein faszinierender Anblick, wie der «fröhliche motivierte und treue» Therapiehund den engen Kontakt zu kranken und behinderten Menschen sucht und ihnen die Lebenssinne erweckt. Die freiwilligen Sozialeinsätze der ausgebildeten Therapiehundeteams erfolgen vorwiegend in Alterszentren, Behindertenheimen, Kindergärten und Kinderheimen sowie Einzeltherapien.

Wir suchen

Hunde zwischen 2 und 5 Jahre und deren Partner/-innen

für die Ausbildung zum «Therapiehundeteam».

Wir starten mit einem Eignungstest, welchem eine halbjährige Ausbildung folgt.

Auskünfte erhalten Sie von:

Peter Glaus Präsident VTHBs,
Paul-Gerhardtstr. 10, 9323 Steinach
Tel. 079 275 27 52 oder peter@therapiehund-bodensee.ch

Armin Scheidegger Aktuar, Stadlerstrasse 183, 8404 Winterthur,
Tel. 052 242 01 49 oder armin@therapiehund-bodensee.ch



Ihr persönlicher Partner
für Renault und Dacia
in Ihrer Nähe

DORF-GARAGE
P. Hertach
9315 NEUKIRCH-EGNACH
Telefon 071 477 15 32 www.hertachneukirch.ch

ARBON St. Gallerstrasse 49
im Schlüssel- und Schuhservice
G. Gioffredi
OGSA
Freitag 10:00-12:00 und 13:30-18:30
Samstag 8:00-12:00
Montag 13:30-18:30
Dienstag 10:00-12:00 und 13:30-18:30
Weil Vertrauen Gold wert ist
GOLDANKAUF
Wir kaufen: Gold Silber Münzen, Zahngold, versilbertes Besteck, Zinn, Silberbesteck, Münzen, Diamanten, Platin, Militaria, Briefmarken usw.
Profitieren Sie vom hohen Goldpreis Barauszahlung
OGSA AG Gupfenstr. 32 8310 Ilzau - Infos unter Tel. 078/634855, www.ogsa.ch

Für ein freundliches Lächeln.

Für unseren kundenfreundlichen Coop Pronto mit Tankstelle in Arbon an der Klarastrasse suchen wir per Mitte Februar 2014 oder nach Vereinbarung flexible und freundliche Lebensmittel-/Detailhandels-Verkäufer/innen.

Verkäufer/innen Teilzeit, Aushilfen

Wir suchen: Sie haben bereits Erfahrung im Lebensmittelverkauf. Sie arbeiten gerne im Team, sind bezüglich der Arbeitseinsätze flexibel (auch an Wochenenden und Feiertagen) und pflegen mit viel Freude den Kundenkontakt.

Wir bieten: Wir bieten Ihnen ein dynamisches Arbeitsumfeld, in dem Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Persönlichkeit tagtäglich einbringen und so etwas bewegen können. Für den gemeinsamen Erfolg. Für eine gemeinsame Zukunft.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf und Foto bitte an: Coop Pronto mit Tankstelle, Arbon, p.A. Stefanie Weber, Mörickerstrasse 16, 9552 Bronschhofen

Käfer
Carreisen
Geschenk-Ideen für Männer, Freundinnen etc.
Fr. 20.12. **Christmas Tattoo** in ZH 1. Kat. Fr. 129.-
Sa. 21.12. **Christmas Tattoo** in ZH 1. Kat. Fr. 129.-
12.-14.12. **Hansi Hinterseer in Seefeld / Tirol**
Konzert mit Hinterseer, Gruberhaller etc.
HP im ****-Hotel + Ausflüge p.P. DZ 455.-
Sa. 25.01. **Hahnenkamm-Rennen Kitzbühel** Fr. 98.-
Streif-Herren-Abfahrt: Skispektakel pur!
Fr. 25.04. **Kastelruher Spatzen** in Bülach Fr. 119.-
Christmas Tattoo
Mehr unter: 071 446 55 19 / kaefer-carreisen.ch

STADT ARBON
Altpapiersammlung
Durchgeführt durch den Handballclub
Samstag, 7. Dezember 2013
Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Heftli, illustrierte und Prospekt. Karton ist separat, zerlegt und verschnürt bereitzuhalten.
Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Sammeltag vor 8.00 Uhr zum Abholen bereitzustellen.
Kontaktstelle: Tel. 078 617 06 89
Auskunft: Freitag 18.00–21.00 Uhr
Samstag 07.30–16.00 Uhr

Treffpunkt

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. **Mittags-Menü** Fr. 14.–, Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.–. **Jeden 3. Freitag im Monat «Stubete».** Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

Schlanker und gesünder ins Neue Jahr! Während der 12-wöchigen Teilnahme (1 x pro Woche) lernen wir den richtigen Weg der Ernährung kennen. Teilnahmegebühr: CHF 109.–. Einzelberatung Beginn jederzeit möglich.
Renate Oberholzer, Wellness- und Ernährungsberatung, Tel. 078 880 52 51 oder 071 888 52 51 (Büro).

Privater Markt

Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Malerarbeiten (innen), Reinigungen, **Teppichreinigung mit Taski-Profigerät**, Räumungen, Entsorgungen, kleine Reparaturen aller Art. **TOP PREISE!!** 079 216 73 93 oder p.roberto@bluewin.ch

Macht d'Computer nicht was ich will so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill Windows 8 einrichten, Support, Hilfe, Virenschutz, Privat-Kurse.

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! **picobello reinigungen** 076 244 07 00.

Kaffeemaschinen Reparatur Service Anmeldung unter Tel. 071 845 42 48 (Horn). Nur nach telefonischer Vereinbarung, (vorher: Coffee-Shop Rorschach).

Bloch Reinigungen empfiehlt sich für Wohnungsreinigung, Abo-Reinigung, Umzugsreinigung, Fensterreinigung, Unterhaltsreinigung, Büroreinigung, Hausräumung, Industrieunterhalt usw. für Firmen und Private. CH-Unternehmen, preiswert – sauber – diskret.
T. Bloch-Osterwalder, Tel. 076 236 49 28.

Disco-Bar-Trischli Arbon. Gesucht nach Vereinbarung: Barmaid für Freitag. Sie sind deutschsprachig, freundlich und zuverlässig, dann freuen wir uns auf Ihren Anruf. Tel. 071 446 11 63.

Gitarrenstunden für Erwachsene, locker, ohne Noten für den Hausgebrauch, fredi ott Arbon, Tel. 079 414 48 30.

Privatunterricht für Computer, iPhone, iPad & Co. Unkompliziert und individuell – Bei Ihnen zu Hause. Mehr Infos bei Frau Fleischhauer unter Telefon 076 230 25 11 oder www.activas.ch/+sonja_fleischhauer

Liegenschaften

Arbon, Seestr. 25. VP CHF 380'000.–. Zu verkaufen helle, **4-Zimmer-Eigentumswohnung**, 100 m² im Hochparterre, mit Balkon und Lift. Garagen-Einzelbox vorhanden. Direkt am See, alle ÖV in 5 Min. erreichbar. Telefon 076 435 91 03.

Arbon, Friedenstr. 3. Zu vermieten per 1.02.14 **2¹/2-Zimmer-Wohnung im EG mit Sitzplatz.** Bodenheizung, rollstuhl-gängig. Miete CHF 1300.– inkl. NK und PP. Tel. 071 514 02 88 oder 079 504 32 54 oder 076 577 23 33.

Horn, Bahnhofplatz. Moderne **5¹/2-Zimmer-Wohnung** BJ 2005 zu verkaufen. 136 m², Parkett- und Plattenböden, 2 TG-Plätze, Balkon, Lift und Hobbyraum. VP CHF 695'000.–. Telefon 079 256 94 69.

Arbon, Landquartstrasse 30. Zu vermieten **Garagenplatz.** MZ Fr. 120.–. Hector Bressan AG, Tel 071 447 88 63 (vormittags).

STADT ARBON
Öffentliche Auflage
Gestützt auf § 4 Abs. 2 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) hat der Stadtrat Arbon als geringfügige Änderung des Zonenplans für die öffentliche Auflage vorgesehen.
• Fakultatives Referendum zur Umzonung Parzelle Nr. 2736 – Schulhaus Seestrasse
Gestützt auf § 29 ff des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) erfolgt die öffentliche Auflage.
Aufgabeort: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon (Montag bis Freitag vormittags von 08.30–12.00 Uhr, nachmittags von 14.00–17.00 Uhr bzw. Donnerstag bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr)
Aufgabefrist: 06. Dez. 2013 bis 25. Dez. 2013
Die Zonenplanänderung lag im Rahmen der Revision Ortsplanung vom 25. Mai bis 15. Juni 2012 auf. Diese wird als geringfügige Änderung des Zonenplans vorgezogen und nun dem fakultativen Referendum unterstellt. Der Plan zur Zonenplanänderung ist während der Auflagefrist einsehbar. Während dieser Auflagefrist kann das Referendum ergriffen werden, wenn dies von mindestens fünf Prozent der Stimmberechtigten verlangt wird. Anträge sind beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, zu erheben.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Bis Samstag, 7. Dezember

– 10-Prozent-Tage bei Möhl AG.

Samstag, 7. Dezember

ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung durch den Handballclub Arbon.

19.30 Uhr: Adventskonzert

«The world of Electone» mit Marco Cerbella und Nadine Moser im Landenbergsaal im Schloss.

ab 21.30 Uhr: «Weekend Phantom» im «Triebwerk»

an der Bildstockstrasse 5.

19.30 Uhr: Wort und Musik zum Advent, kath. Kirche St. Martin.

– «Über 30 Party» im «Trischli».

Samstag/Sonntag, 7./8. Dezember

10.00 bis 16.00 Uhr: Weihnachtsverkauf im «John Deere»-Shop bei Forrer Landtechnik AG.

Donnerstag, 12. Dezember

14.00 bis 17.30 Uhr: Spielen in der Ludothek, «Forum 60+».

Horn

Bis Sonntag, 8. Dezember

– «Fünfliber-Metzgete» im «Grütli».

Samstag, 7. Dezember

ab 12.00 Uhr: Advents-Samstag mit Ponyreiten, Glühwein, Jagertee, Kinderpunsch, Heissi Maroni.

Rest. Traube und «weinundsein».

19.00 Uhr: Weihnachtskonzert der Kapelle «D'Seehofer», kath. Kirche.

Dreikönigskuchen von der Jubla
Die Premiere der Dreikönigskuchen-Aktion der Jubla Horn im Januar 2013 war ein voller Erfolg: Mehr als 30 Dreikönigskuchen wurden vom Leitungsteam in Horn und Arbon verteilt. Auch dieses Jahr können wieder frischgebackene Dreikönigskuchen bei der Jubla Horn bestellt werden, die am Vorabend des Dreikönigstags, am Sonntag, 5. Januar, direkt an die Haustür geliefert werden. Der Erlös (auf Spendenbasis) fliesst in ein Sommerlager für alle Horner Kinder. Bestellungen können ab sofort per Mail oder telefonisch bis am 3. Januar bei einem der aufgelisteten Leiter aufgegeben werden. Es werden Bestellungen aus Horn, Tübach, Goldach und Steinach entgegengenommen. Bestellungen bei Nicole Kesselring unter nicole.kesselring@hotmail.com, Tel. 077 403 53 50, oder Julia Keller unter julia.kel@hotmail.com, Tel. 079 675 02 38. – Weitere Infos unter www.jublahorn.ch. *mitg.*

Montag, 9. Dezember

17.00 bis 18.00 Uhr: Bürger-Sprechstunde mit dem Gemeindeammann.

Roggwil/Freidorf

Samstag, 7. Dezember

– Schlussabend im «Padorogg».

Region

Samstag, 7. Dezember

20.00 Uhr: Adventskonzert und weihnachtliches Singen für Alle im Schloss Dottenwil.

Vereine

Sonntag, 8. Dezember

– Abschlusswanderung der Naturfreunde (S. Moser, 071 446 68 03).

Mittwoch, 11. Dezember

18.00 Uhr: Musik zum Advent, gemischte Musizierstunde im Musikzentrum an der Brühlstrasse 4.

Mobiler Spieltreff

Am Mittwoch, 11. Dezember, von 14 bis 16 Uhr findet der Mobile Kindertreff im Mehrzweckraum der Primarschule Frasnacht statt. Angeboten werden vielfältige Geschicklichkeits- und Bewegungsspiele. Kinder können auf dem Miniflohmarkt Waren bis 20 Franken verkaufen. Herzlich eingeladen sind Primarschüler und jüngere Kinder in Begleitung ihrer Eltern. Die Kinder- und Jugendarbeit Arbon (KJA) und die Ludothek Arbon organisieren den Anlass gemeinsam. Der Eintritt ist kostenfrei, günstiger z'Vier vorhanden. Anmeldung direkt vor Ort. *MSA*

Chinderchile in Horn

Am Montag, 9. Dezember, 17 Uhr, sind zwei- bis siebenjährige Kinder, Eltern, Geschwister und Freunde zur Chinderchile in die evangelische Kirche eingeladen. «Genau richtig!», jubelt der König, als er einen herrlichen roten Stoffballen kauft, um daraus einen Umhang für seine Tochter schneiden zu lassen. Dass die Stoffreste noch vielen anderen Bewohnern seines Königreichs ein wunderbares Weihnachtsfest bescheren, hätte er sich nicht träumen lassen ... Lieder und ein passendes Andenken runden die Feier ab. Im Anschluss werden Wienerli und Weihnachtsgebäck offeriert. *mitg.*

Kirchgang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde

Amtswoche: 9. bis 13. Dezember: Pfrn. A. Grewe, 071 446 37 47.

www.evangel-arbon.ch

Samstag, 7. Dezember

10.00 bis 14.00 Uhr: Theaterprobe

Kinderweihnacht, Pfrn. A. Grewe.

Sonntag, 8. Dezember

09.30 Uhr: Gottesdienst zum 2. Advent mit Pfr. H. Ratheiser.

17.00 Uhr: Konzert der Jugend-

musikschule Arbon in der Kirche.

Leitung: Leo Gschwend

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 7. Dezember

17.45 Uhr: Eucharistiefeier.

19.00 Uhr: Eucharistiefeier /

Otmarskirche Roggwil.

Sonntag, 8. Dezember

09.30 Uhr: Misa española en la capilla.

10.15 Uhr: Familiengottesdienst mit

Vorstellung Erstkommunikationskinder,

anschl. Apéro im Martins-Saal.

11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.

16.00 Uhr: Eucharistiefeier in

polnischer Sprache, Galluskapelle.

Chrischona-Gemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst, Kinder-

programm, www.chrischona-arbon.ch.

Christliches Zentrum Posthof

09.30 Uhr: Festgottesdienst.

Christliche Gemeinde Arbon

09.30 bis 10.30 Uhr: Anbetung

und Abendmahl.

11.00 bis 11.45 Uhr: Predigt.

Kinderhort und Sonntagsschule.

Christliche Gemeinde Maranatha

10.00 Uhr: Gottesdienst.

Zeugen Jehovas

Samstag, 7. Dezember

18.45 Uhr: Vortrag: «Sicherheit

in einer unruhigen Welt.»

SVKT hat noch Plätze frei

In den verschiedenen Sportangeboten des SVKT Arbon sind noch einige Plätze frei.

– C-Gruppe «70+», Bergli-Turnhalle, dienstags 18.30 bis 19.30 Uhr bei R. Köhler;

– Gymnastik «50+», Säntishalle, montags 09.10 bis 10.00 Uhr bei L. Gähler;

– Volleyball, Dreifachhalle Stacherholz, mittwochs 20.30 bis 22.00 Uhr bei W.Giger;

– Kinderturnen, Stacherholz-Sekturnhalle unten, montags 17.30 bis 18.30 Uhr bei N. Vejapi

– Kinderturnen, Bergli-Turnhalle, dienstags 17.30 bis 18.30 Uhr bei S. Todorovac.

Unverbindliches Schnuppern erwünscht. Bei Fragen steht Anita Teltin unter Tel. 071 446 77 42 oder E-Mail: antelatin@gmx.ch gerne zur Verfügung. *mitg.*

Berg

Katholische Kirchgemeinde

10.00 Uhr: Kommunionfeier.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Laien-

predigerin Ursula Hotz. Fahrdienst:

Jürg Hanselmann, 079 234 09 15.

17.00 Uhr: Adventskonzert der

Bodensee Dixie-Stompers, Kirche.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst mit

Pfrn. S. Rheindorf, Kirchenchor.

Ab 09.00 Uhr Frühstück.

Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 7. Dezember

18.00 Uhr: Eucharistiefeier/Familien-

gottesdienst mit Nikolaus-Besuch.

Sonntag, 8. Dezember

10.00 Uhr: Eucharistiefeier. Musik:

Kirchenchor, anschl. Kirchenkaffee.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst

mit Pfarrer Gerald Rether.

Katholische Kirchgemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst und feier-

liche Einweihung des Triptychons

mit Pater der Marienburg und

J. Bucher, begleitet vom

Kirchenchor Goldach.

Danach Apéro und Begegnung

mit der Künstlerin V. Brassel.

10.00 Uhr: Parallel dazu Kinder-

gottesdienst in der Oase.

Mittagstisch in Arbon

Die evang. Kirchgemeinde Arbon lädt am Freitag, 13. Dezember, ab

11.30 Uhr zum Mittagstisch im evangelischen Gemeindehaus

ein. Die Türöffnung ist um 11.30 Uhr. Dieser Mittagstisch ist zugleich

der letzte vor der Renovation des Kirchgemeindehauses. Ab Januar

macht der Mittagstisch Pause bis im August 2014. Gebeten wird um

frühzeitige telefonische Anmeldung an Pfr. Harald Ratheiser unter

Tel. 071 440 35 45. Die Kosten belaufen sich auf zehn Franken für Erwachsene

resp. fünf Franken für Kinder.

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt

anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil

Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel.

0900 14 14 14.

Aus dem Stadthaus

Kastanien-Allee wird verlängert

Zu den Qualitätsmerkmalen von Grünräumen gehören auch schattenspendende Bäume, wie zum Beispiel die Kastanienallee an der Seepromenade zwischen der Parzelle Metropol und der Grenze zu Steinach. Mit Bauabschluss der «Häuser am See» wird diese deshalb um einige Meter verlängert. Der sorgfältige Umgang mit Grünräumen, die Pflege des städtischen Baumbestandes und die Erhaltung des öffentlichen Zugangs zum See sind für den Stadtrat Arbon wichtige Anliegen. Im Rahmen des Grünraumkonzeptes, welches auch einen Unterhalts- und Pflegeplan vorsieht, begutachten der Revierförster und die Stadtgärtnerei alljährlich die städtischen Bäume, den Wald sowie das Uferholz und legen anschliessend, zusammen mit der Fachkommission für Grünräume, eine Fäll- und Ersatz-Liste fest. Die diesjährige Begehung ergab, dass an der Seepromenade aufgrund ihres Zustandes und der mangelnden Wachstums-Vitalität drei Kastanienbäume langfristig gesehen gefällt werden müssen. Die drei Bäume werden dabei aber nicht ersatzlos gefällt. Obgleich die Bäume bereits zur Fällung markiert sind, erfolgt die Fällung jedoch erst mit Bauabschluss der «Häuser am See». Dies, weil die Bauherrin, die HRS Real Estate AG, vom Stadtrat Arbon zur Pflanzung von insgesamt fünf neuen Kastanienbäumen entlang der Kastanienallee und drei weiteren längs der Bahnhofstrasse verpflichtet wurde und eine Ersatzpflanzung der zu fällen vorgesehenen Kastanienbäume im Rahmen dieser Neubepflanzung vorgenommen werden soll. Die Grünraumkommission der Stadt Arbon und der Stadtrat haben dieses Vorgehen gut geheissen. Insgesamt gesehen wird die Kastanienallee gegenüber heute also um weitere Bäume verlängert.

Aus gesundheitlichen Gründen demnächst ebenfalls zur Fällung respektive zu einer Ersatzpflanzung vorgesehen sind zwei Kastanienbäume kurz vor der Kantonsgrenze zu Steinach.

Medienstelle Arbon

Saurer Museum – «Oberthurgauer des Jahres 2013»

Teil von Arbons Seele



Gegensätze ziehen sich an – die Generation der freiwilligen Museums-helfer bei der Ehrung mit dem jungen Trio «Vivice» der Musikschule Arbon mit Sina Lehmann, Franziska Sigrist und Sari Stuber im Hintergrund.

Das Saurer Museum ist «Oberthurgauer des Jahres 2013». Dieser Anerkennungspreis wird jährlich einer Person oder einer Institution verliehen, die im Oberthurgau eine wichtige Rolle spielt, etwas ganz speziell gut macht, dem Oberthurgau zur Ehre gereicht.

Stephan Tobler, Präsident der Regionalplanungsgruppe Oberthurgau (RPO) und Gemeindeammann von Egnach: «Das Saurer Museum wurde ausgewählt, weil es in historischem Gemäuer eine sensationelle Ausstellung zu Geschichte und Entwicklung der Industrie am Beispiel von Saurer aufgebaut hat, aber auch, weil der Betreiberverein Oldtimer Club Saurer als eine «Bande von angefressenen Freiwilligen» das Museum betreibt, die Ausstellungsstücke im Betrieb vorführt und das Museum «mit Herzblut» den vielen tausend Besuchern zeigt.»

Grossratspräsident Bruno Lüscher freute sich über das ausserordentliche Engagement von Vorstand und Präsident, aber auch der freiwilligen Helfer, welche das Museum einzigartig machen, bis zum Europäischen Museums-Wettbewerb, wo sich das Saurer Museum um den European Museum of the Year Award 2014 bewirbt. Stadtmann Andreas Balg zeigte die Bedeutung des Museums

als Kristallisationspunkt von Erinnerung und Zukunft. Jede der Jubilarinnen und Jubilaren, denen er zu einem hohen Geburtstag gratulieren dürfe, erinnere sich an Saurer, habe selber dort gearbeitet, oder bei einem Zulieferer, oder er sei mit einem Saurer-Angestellten oder -Arbeiter mindestens verwandt. Das Saurer Museum sei zu einem Teil von Arbons Seele geworden.

5000 Franken an das «Schaulager»
RPO-Präsident Stefan Tobler und der Geschäftsführer Gilbert Piaser übergaben anschliessend dem Museums-Präsidenten, Ruedi Baer, die Anerkennungsurkunde und einen Check von 5000 Franken als Startbeitrag für das neue, grosse, anspruchsvolle Projekt des «Schaulagers», das im «Saurer WerkZwei» realisiert werden soll.

Ein langanhaltender Applaus galt an diesem Tag der Freude den zahlreich anwesenden, aber auch den weiteren abwesenden Freiwilligen. Ruedi Baer konnte sich die Randbemerkung nicht verkneifen, dass sein Museum schon mit wenigen Prozenten der Summe, welche zur Zeit für die Erweiterung des Kunstmuseums diskutiert werde, seinen Traum, das «Saurer Schaulager» im «WerkZwei», finanzieren könnte.

pd.

Immobilien = Vertrauen

Bei sämtlichen Immobilienfragen - ein kompetenter und starker Immobilienprofi als Partner.

Rufen Sie uns an - wir freuen uns und sind gerne für Sie da.

www.immokanzlei.ch

071 744 99 88

Arbon-Kreuzlingen

immokanzlei® AG

Sicherheit durch Partnerschaft



Unsere Leserschaft

Es mag verschiedene Gründe geben, weshalb unsere geschätzte Leserschaft «felix. die zeitung.» offensichtlich mag. Und es gibt möglicherweise auch verschiedene Gründe, weshalb diese Leserschaft uns nicht nur mag, sondern sogar finanziell unterstützt! Jedenfalls sind wir überwältigt, wie viele Spenden wir mit unserer «Bettelaktion» erhalten haben! Dies freut uns in diesem Jahr ganz besonders, denn ohne Inserate aus kantonalen und/oder kommunalen Wahlen ist es für uns ausgesprochen schwierig, die Jahresrechnung positiv abzuschliessen. Dass uns dies 2013 trotzdem gelingen dürfte, liegt natürlich in erster Linie an unseren treuen Inserenten, jedoch nicht zuletzt auch an Ihnen! Dass wir Ende Jahr keinen finanziellen Verlust einfahren müssen, ist beruhigend. Noch mehr freut uns aber, dass Sie, liebe Leserin und lieber Leser, mit Ihrer Spende unterstreichen, wie sehr Sie «felix. die zeitung.» schätzen. Dafür arbeiten wir Tag für Tag, und dafür wird unser Herzblut auch in Zukunft fliessen. Wir werden alles daran setzen, dass «felix. die zeitung.» unabhängig bleibt und das Geschehen in der Region Arbon so gut wie möglich wiedergibt. Gerne sind wir auch für konstruktive Kritik offen und laden Sie ein, uns diese kundzutun. – Wir danken Ihnen von ganzem Herzen für Ihre Spendefreudigkeit und geben unseren «felix. der Woche» gerne an Sie weiter!